

## 21 سوال و جواب راجع به روند بررسی درخواست پناهندگی در سوئیس



1 چه زمانی نتیجه تصمیم گیری درمورد درخواست پناهندگی ام را دریافت خواهم کرد؟

به محض اینکه دبیرخانه اداره مهاجرت (SEM) درخواست شما را بررسی کرده باشد.

← اگر دو سال از زمان اقدام شما برای درخواست پناهندگی می گذرد و شما تاکنون هیچ جوابی دریافت نکرده اید، به دفتر مشاوره حقوقی در استان (کانتون) محل اقامت خود مراجعه کنید (برای آدرسها به لیست جداگانه مراجعه بفرمایید).

2 چه کسی به عنوان پناهنده پذیرفته می شود ( مجوز اقامت B پناهندگی)؟

در صورتی که شما به دلیل داشتن دیدگاههای سیاسی، مذهبی، گرایشهای جنسی، تعلق به گروههای خاص اجتماعی، نژادی یا ملیتی در وطن خود شخصا تحت تعقیب بوده و یا به دلایل مذکور از نظر جانی و بدنی مورد تهدید قرار گرفته باشید.

3 چه کسی به صورت موقت پذیرفته می شود (مجوز اقامت موقت نوع F)؟

در صورتی که با تقاضای پناهندگی شما موافقت نشود، مقامات مسئول بررسی خواهند کرد، آیا امکان موافقت با اقامت موقت شما در سوئیس به دلایل بشر دوستانه وجود دارد یا خیر. در صورتی که بازگشت شما به وطنتان به علت جنگ داخلی، خشونت همگانی، خطر شکنجه یا به دلیل بیماری و خیم نامعقول، ممنوع یا غیرممکن باشد، شما بصورت موقت پذیرفته شده و اجازه اقامت موقت F به شما داده خواهد شد.

4

4 چه زمانی درخواست پناهندگی من رد خواهد شد؟

در صورت عدم وجود دلایل ذکر شده قابل قبول برای تقاضای پناهندگی، عدم توانایی در اثبات آنها و هنگامی که یک کشور دیگر اروپایی مسئول رسیدگی به پرونده شما باشد، درخواست پناهندگی شما رد شده و دستور اخراج شما از کشور صادر خواهد شد.

←

در صورت دریافت جواب منفی به درخواست پناهندگی امکان اعتراض و دادخواست وجود دارد.

5

5 برای دریافت کمک باید به کجا مراجعه کنم، وقتی درخواست پناهندگی من رد شده یا هنگامی که فقط اجازه اقامت موقت دریافت کرده ام؟

←

به محض دریافت جواب در مورد تقاضای پناهندگی خود فوراً به دفتر مشاوره حقوقی مراجعه کنید. در طی یک جلسه مشاوره در آنجا به شما گفته خواهد شد، شانس موفقیت شما در صورت اعتراض به تصمیم اتخاذ شده چقدر خواهد بود. امکان شکایت فقط قبل از به پایان رسیدن موعد قانونی دادخواست وجود دارد.

6

6 چه زمانی میتوانم خانواده ام را به سوئیس بیاورم؟

با اجازه اقامت B پناهندگی شما حق دارید، همسر و بچه های خردسال (کمتر از ۱۸ سال) خود را به سوئیس بیاورید. چنانچه شما اجازه اقامت موقت F دارید، باید حداقل ۳ سال از زمان دریافت اجازه اقامتتان گذشته باشد، دارای یک درآمد ثابت بوده و توانایی تأمین نیازهای مالی خانواده خود را در سوئیس داشته باشید تا بتوانید برای آوردن اعضای خانواده خود به سوئیس اقدام کنید. تا زمانی که شما هنوز هیچ تصمیمی درباره درخواست پناهندگی تان دریافت نکرده اید و اجازه اقامت N دارید، نمیتوانید خانواده خود را به سوئیس بیاورید.

7

7 منظور از استماع ایالتی (دومین مصاحبه) چیست؟

مصاحبه دوم یک جلسه مفصل تحقیق راجع به دلایلی است، که باعث شدند شما و وطنتان را ترک کنید. مصاحبه دوم مهمترین فرصت شما جهت توضیح جزئیات دلایلتان برای ترک وطن میباشد.

8

8 چه کسی در جلسه مصاحبه دوم حضور دارد؟

این افراد در این جلسه حضور خواهند داشت: کارمند مصاحبه کننده اداره مهاجرت سوئیس (SEM)، مترجم، نماینده یک سازمان مستقل حمایتی و نویسنده صورتجلسه.

←

در صورتی که درباره تجارب جنسی خاص (تجاوز، ازدواج اجباری و مشابه آن) یا در مورد گرایشهای جنسی صحبت شود، خانمها و آقایان حق دارند، جنسیت اشخاص حاضر در جلسه مصاحبه (کارمند مصاحبه کننده/ مترجم/ نماینده سازمان مستقل/ نویسنده صورتجلسه) را انتخاب کنند.

9

9 چه نکاتی در مصاحبه دوم قابل توجه می باشند؟

←

تمام دلایلی که باعث شدند، که شما کشور خود را ترک کنید را نام ببرید و تمام مدارک خود را همراه داشته باشید. در مورد ترتیب زمانی این اتفاقات دوباره دقیق فکر کنید و تمام اتفاقات مهم را با تمام جزئیات توصیف نمایید.

←

اگر چیزی را نمی فهمید، دوباره سوال کنید.

10

**در طول مصاحبه از چه حقوقی برخوردارم؟**

مصاحبه امکان دارد که ساعاتی متمادی ادامه داشته باشد.

←

اگر خسته هستید، اجازه دارید درخواست تنفس (استراحت کوتاه) نمایید. چیزی برای خوردن و نوشیدن همراه ببرید.

←

اگر بدون مشکل نمیتوانید زبان مترجم را بفهمید، این مطلب را به کارمند مصاحبه کننده و به نماینده مستقل سازمان حمایت کننده بگویید.

←

اگر سوالی را نمی فهمید، دوباره سوال کنید.

11

**چه چیزی در زمان ترجمه مجدد صورتجلسه مهم است؟**

←

در زمان ترجمه صورتجلسه با دقت گوش دهید. در این صورتجلسه اظهارات شما درج خواهد شد. این مطالب برای رسیدگی به درخواست پناهندگی شما حائز اهمیت میباشد.

←

صورتجلسه را تصحیح کنید، اگر اظهارات درج شده با اظهارات شما یکسان نمی باشد.

12

**چه اتفاقی می افتد، اگر من خردسال باشم؟**

←

اگر سنتان زیر ۱۸ سال است، یک شخص معتمد برای شما انتخاب خواهد شد، تا شما را در طول رسیدگی به پرونده پناهندگی همراهی کند. علاوه بر این از شما در رابطه با مسائل اجتماعی مثل مسکن، مدرسه و آموزش حمایت خواهد شد.

13

**چگونه میتوانم ثابت کنم، که من خردسال هستم؟**

←

اگر اداره مهاجرت خردسال بودن شما را باور نمی کند، با کمک مدارک رسمی و قانونی مثل مدرک شناسائی، پاسپورت، مدارک تحصیلی یا مدارک عکسدار دیگری که سال تولد شما را نشان میدهند، خردسال بودن خود را ثابت کنید.

14

**به چه دلایلی امکان دارد که من به یک کشور دیگر اروپایی پس فرستاده شوم؟**

←

اگر مدارکی وجود دارد دال بر این که شما قبل از آمدن به سوئیس در یک کشور دیگر اروپایی اقامت داشته اید، مثلاً اظهارات درج شده شما در مصاحبه اول، اثر انگشت، بلیت، مدارک دولتی و غیره، امکان دارد که شما به این کشور پس فرستاده شوید (بر اساس قرارداد دبلین).

←

اگر حکمی دریافت کردید، که درخواست شما را غیر قابل بررسی تشخیص می دهد و به شما تصمیم این مرجع مبنی بر بازگرداندن شما به یک کشور دیگر اروپایی را ابلاغ میکند، به دفتر مشاوره حقوقی مراجعت کنید. فقط ۵ روز کاری فرصت دارید، علیه این حکم اعتراض کنید.

15

**تحت چه شرایطی امکان دارد که من به کشور دیگر اروپایی بازگردانده نشوم؟**

←

شما به یک کشور دیگر اروپایی بازگردانده نخواهید شد، اگر که امکان رسیدگی به درخواست پناهندگی در آنجا برای شما وجود نداشته یا زمانی که همسر و یا کودکان خردسالتان در سوئیس زندگی میکنند و یا وقتی که شما تنها سفر میکنید و سنتان زیر ۱۸ سال است و ترجیح میدهند در سوئیس به پرونده شما رسیدگی شود.

16

**آیا کشور مبدا من به عنوان کشور امن شناخته شده است؟**

←

اگر کشور شما به عنوان کشور امن شناخته شده است، باید بتوانید تحت تعقیب بودن

خود را بدون شک و شبهه ثابت کنید. کشور سوئیس بر این نظر است، که در کشورهای امن فقط تحت شرایط خیلی محدود مواردی پیش می آید که تحت عنوان پناهندگی قابل بررسی میباشند. برای اعتراض به این تصمیم شما فقط ۵ روز کاری مهلت دارید.

←

لیست کشورهای امن را میتوانید از infoRefugees دریافت کنید.

<https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19994776/index.html#app2>

17

**در طی روند رسیدگی به تقاضای پناهندگی در کجا اسکان داده خواهم شد؟**

←

بعد از اقامت در یک مرکز پذیرش و رسیدگی (EVZ) شما به یک استان (کانتون) فرستاده خواهید شد. شما حق انتخاب استان را ندارید، مگر اینکه همسر یا کودک خردسالتان به استان (کانتون) دیگری فرستاده شده باشند.

←

اگر یکی از اعضای درجه یک خانواده شما یا عضوی که محتاج پرستاری است در سوئیس زندگی میکند، میتوانید در طول مصاحبه درخواست کنید، که به همان استان فرستاده شوید.

18

**آیا در هنگام بیماری میتوانم به دکتر مراجعه کنم؟**

←

تمام پناهندگان بیمه درمانی دارند.

←

برای اینکه به پزشک مراجعه کنید، اول از فرد مراقب یا مسئول خدمات اجتماعی خود سؤال کنید. در موارد اضطراری میتوانید مستقیماً به مراکز اضطراری بیمارستان مراجعه کنید یا با تلفن اضطراری ۱۴۴ تماس بگیرید.

19

**چه زمانی من اجازه دارم کار کنم؟**

←

طی ۳ ماه اول اقامت کار به هر صورتی ممنوع میباشد. بعد از سه ماه باید خود را در مورد قوانین حاکم در استان محل اقامتان مطلع کنید و از طریق کارفرما یک مجوز کار درخواست کنید. در صورتی که با درخواست شما مبنی بر پناهندگی موافقت شده است یا اینکه شما به صورت موقت اجازه اقامت دارید، اجازه دارید که

←

از infoRefugees میتوانید در این مورد درخواست اطلاعات بیشتری کنید یا اینکه در بروشور اداره مهاجرت سوئیس (SEM) که در زمان درخواست پناهندگی به شما داده شده است، اطلاعات لازم را مطالعه کنید:

درخواست پناهندگی به شما داده شده است.

<https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/publiservice/publikationen/info-flue-va/info-flue-va-fa.pdf>

20

**آیا میتوانم به کلاس زبان یا مدرسه بروم؟**

←

در سوئیس کودکان تا سن ۱۶ سالگی باید به مدرسه بروند. افرادی که ۱۶ سالگی را پشت سر گذشته اند، می توانند از شخص مراقب خود در مورد امکانات کلاس زبان یا دوره های آموزشی سؤال کنند.

21

**چه مبلغی در طول رسیدگی درخواست پناهندگی ام دریافت خواهم کرد؟**

←

شما محق هستید که محل اقامت، خوراک و لباس شما تأمین شود و اضافه بر این مبلغی حداقل به عنوان پول توجیبی به شما داده میشود. خانواده های بچه دار از خدمات اضافه برخوردار میشوند.

←

از infoRefugees اطلاعات بیشتر یا لیست مراکز خدماتی یا مشاوره ای مستقر در استان (کانتون) محل اقامت خود را درخواست کنید.